

FESTIVAL

midis

MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2022

04.07

PROGRAMME DU JOUR
PROGRAMMA VAN DE DAG

LES CORSAIRES D'ELIZABETH /
DE KAPERS VAN ELIZABETH

John Dowland

(1563-1626)

A prayer for the Queenes Most Excellent Majestie

Francis Pilkington

(ca 1570-1638)

My choice is made

Thomas Tallis

(1505-1585)

If ye love me

Anon.

The bay of Biscay, oh

Tobias Hume

(ca 1569-1645)

The Spirit of gambo

Thomas Tomkins

(1572-1656)

Remember me, O God

Tobias Hume

Touch me lightly

John Dowland

Flow my teares

Tobias Hume

A Soldier's Resolution

John Dowland

Can she excuse my wrongs ?

Anon.

The Golden Vanity

François Joubert-Caillet

basse de viole et direction / basgamba en leiding

—
TRINITY BOYS CHOIR

Leo Jemison

soprano / sopraan

Joshua D'Souza Konda

alto / alt

Freddie Jemison

ténor / tenor

Lucas Rebato

basse / bas

.....

PROCHAIN CONCERT
VOLGEND CONCERT

05.07

Juliette Hurel

flûte / fluit

Hélène Couvert

piano

—
Carl Reinecke

(1824-1910)

Sonate pour flûte et piano "Ondine",
op.167 / Sonate voor fluit en piano
"Undine", op.167

COMMENTAIRE

C'est sous le règne d'Elisabeth Ire (1558-1603) que l'Angleterre a jeté les bases de ce qui deviendra, aux siècles suivants, l'immense empire britannique, et cela grâce aux corsaires à son service. Dans cette seconde moitié du XVI^e siècle, où il fallait affronter l'Espagne pour établir une domination durable sur les mers, des hommes tels que John Hawkins, Francis Drake ou Walter Raleigh ont mené à bien l'une des plus fabuleuses aventures maritimes de l'histoire. Il n'existe pas alors, de distinction claire entre commerce maritime et piraterie. La mer était un espace sans lois, où tout appartenait à celui qui s'en emparait. La protection des navires de commerce, réglementée en temps de paix, disparaissait dès que les relations diplomatiques se tendaient entre deux pays – et la chose était fréquente. Les aventuriers des mers se munissaient alors de « lettres de marque », ou « lettres de course » délivrées par l'un ou l'autre des belligérants et devenaient des « corsaires ».

Activité maritime spécifique du temps de guerre, la course ne doit en rien être confondue avec la piraterie ou la flibuste. Elle est en effet une activité parfaitement légale, contrôlée par le pouvoir royal qui la légitime, autorisant le corsaire à « courir sus aux ennemis de l'état ».

Généralement, il s'agit d'attaquer les navires marchands pour s'emparer de leurs richesses (navire et marchandises). Contrairement au pirate qui n'est autre qu'un vulgaire voleur sans foi ni loi, le corsaire respecte les lois de la guerre. Ce sont des combattants zélés, transis par une foi et un patriotisme exacerbés.

Naviguant notamment dans l'Atlantique, les corsaires britanniques représentaient une véritable hantise pour les vaisseaux espagnols revenant du Nouveau Monde chargés d'or et de marchandises précieuses, qui étaient pillés sans vergogne.

Fait méconnu, la vie musicale à bord de ces vaisseaux britanniques était d'une richesse étonnante car les gentlemen qui les commandaient tenaient à maintenir un certain standing moral et spirituel au sein de leurs navires : les offices étaient donnés avec une verve extraordinaire, les marins se mettant entièrement entre les mains et au service de leur Dieu.

Accompagnés notamment par des violes, ils chantaient des psaumes, des lamentations, et on peut également imaginer qu'en dehors de ces offices, ils entonnaient des airs profanes certainement plus gaillards.

Le plus connu de ces soldat-musiciens est le Captain Tobias Hume, qui œuvra dans la mer Baltique ; mais il semble qu'à bord des vaisseaux de Hawkins, Drake ou Raleigh – les plus illustres corsaires de la seconde moitié du XVI^e siècle – la vie musicale était tout aussi vivace.

Ce programme met en scène différents moments de cette vie musicale marine : psaumes, airs à boire, madrigaux de William Byrd à John Dowland, pièces pour viole seule ou airs humoristiques de Tobias Hume, de la joie de la conquête à la nostalgie du pays ou de la foi profonde aux airs polissons, le kaléidoscope proposé laisse entrevoir un aspect encore méconnu de ces musiques d'autrefois.

BIOGRAPHIE

Trinity Boys Choir

Le Trinity Boys Choir se distingue par sa polyvalence. Jusqu'à cent jeunes sopranos y suivent une formation hebdomadaire, dans une grande variété de distributions et de répertoires, avec la possibilité, après le changement de voix, de continuer à chanter dans des effectifs élargis.

Repérés pour avoir chanté les fées dans l'opéra de Benjamin Britten *A Midsummer Night's Dream*, les enfants du Trinity Boys Choir ont été invités à les chanter dans onze productions à travers le monde, notamment à Glyndebourne et Aix-en-Provence. Le répertoire du chœur est large, allant de la renaissance anglaise aux pièces les plus difficiles de la création contemporaine. Le chœur collabore régulièrement avec les plus grands orchestres londoniens pour des concerts et des enregistrements, citons le BBC Symphony Orchestra et le London Philharmonic Orchestra, ainsi que le Royal Concertgebouw Orchestra, le Cleveland Orchestra et le Lucerne Festival Orchestra, le Monteverdi Choir, le Gabrieli Consort, etc.

François Joubert-Caillet

Grande figure de la viole de gambe, François Joubert-Caillet s'inscrit dans la tradition des pionniers de la musique ancienne en faisant découvrir des beautés oubliées du répertoire tout en abolissant les frontières entre les musiques grâce à des projets transversaux (musiques traditionnelles, actuelles, assistées par ordinateur, improvisation, danse contemporaine, etc.).

Depuis 2009, il mène L'Achéron sur les plus grandes scènes européennes et enregistre pour Ricercar/Outhere de nombreux disques, notamment l'intégralité de ses Pièces de Viole de Marin Marais (5 Livres/coffrets, environ 600 pièces, une vingtaine de CDs) récompensés un Diapason d'Or et un Choc de Classica.

Professeur de viole de gambe au Conservatoire à Rayonnement Régional de Nancy, François Joubert-Caillet a également créé en 2021 Albus Fair Editions, une maison d'édition indépendante, équitable et écoresponsable.

Il y a publié un premier opus de ses propres œuvres pour violes de gambe intitulé *Isola*.

COMMENTAAR

Tijdens het bewind van Elizabeth I (1558-1603) legde Engeland de basis van wat in de eeuwen daarna het immense Britse Rijk zou worden, en dat dankte het aan de kaapvaart. In de tweede helft van de 16de eeuw, toen Spanje het hoofd moest worden geboden om een duurzame heerschappij over de zeeën te vestigen, oogstten mannen als John Hawkins, Francis Drake en Walter Raleigh successen in een van de meest tot de verbeelding sprekende maritieme avonturen uit de geschiedenis. In die tijd bestond er nog geen duidelijk onderscheid tussen zeehandel en piraterij: de zee was een wetteloze ruimte, waar alles toebehoorde aan wie het nam. De bescherming van koopvaardijschepen, die in vredestijd aan regels onderworpen was, verdween zodra de diplomatische betrekkingen tussen twee landen onder druk kwamen te staan – en dat gebeurde maar al te vaak. Dan kregen zeevarende avonturiers kaperbrieven uitgereikt door een van de oorlogvoerende partijen en werden ze kapers.

De kaapvaart was een specifieke maritieme activiteit in oorlogstijd en mag in geen geval worden verward met piraterij of vrijbuiterij. Het was in feite een volkomen legale activiteit, gecontroleerd door de koninklijke macht, die de kaper het recht gaf 'de vijanden van de staat achterna te zitten'. Doorgaans ging het om het aanvallen tegen koopvaardijschepen om hun rijkdommen (goederen én schip) in beslag te nemen. In tegenstelling tot de piraat, die niets meer is dan een ordinaire dief zonder geloof of wet, respecteert de kaper de oorlogswetten. Kapers zijn toegewijde strijders, gedreven door een sterk geloof en patriottisme.

Onder meer op de Atlantische Oceaan waren de Britse kapers een ware plaag voor Spaanse schepen die terugkeerden uit de Nieuwe Wereld, volgeladen met goud en kostbare goederen, die schaamteloos werden geplunderd.

Minder bekend is het feit dat het muziekleven aan boord van die Britse schepen verbazingwekkend veelzijdig was. De gentlemen die het bevel voerden, waren er immers op gebrand aan boord van hun schepen een zekere morele en spirituele standing te handhaven. Met buitengewone ijver werden er religieuze diensten gehouden – de zeelui legden hun lot volledig in Gods handen en stelden zichzelf volledig ten dienste van hun God. Begeleid door viola's zongen zij psalmen en klaagliederen; en men kan zich ook voorstellen dat zij buiten deze diensten wreddelijke deuntjes zongen die ongetwijfeld ondeugender waren. De bekendste van deze soldaat-muzikanten was kapitein Tobias Hume, die in de Oostzee actief was, maar naar verluidt was het muziekleven even levendig aan boord van de schepen van Hawkins, Drake en Raleigh, de bekendste kapers van de tweede helft van de 16de eeuw.

Dit concertprogramma presenteert verschillende elementen van dit maritieme muziekleven: psalmen, drinkliederen, madrigalen van William Byrd tot John Dowland, stukken voor viola da gamba solo of humoristische liedjes van Tobias Hume. Van vreugde om de veroverde buit tot heimwee naar het vaderland, van diep geloof tot schunnigheden: de voorgestelde caleidoscoop gunt ons een blik op een nog weinig bekend aspect van die muziek van weleer.

Vertaling: Koen Van Caekenbergh

BIOGRAFIE

Trinity Boys Choir

Het Trinity Boys Choir onderscheidt zich door zijn veelzijdigheid. Tot honderd jonge sopranen krijgen er wekelijks les, in een grote verscheidenheid van bezettingen en repertoires, met de mogelijkheid om na hun stemwisseling te blijven zingen in grotere bezettingen.

De kinderen van Trinity Boys Choir, die de rol van de feeën vertolkten in Benjamin Brittens opera *A Midsummer Night's Dream*, werden al gevraagd om te zingen in elf producties overal ter wereld, onder meer in Glyndebourne en Aix-en-Provence. Het repertoire van het koor is heel uitgebreid, van de Engelse renaissance tot de meest uitdagende hedendaagse werken. Het koor werkt regelmatig samen met vooraanstaande Londense orkesten, voor concerten en opnames, bijvoorbeeld met het BBC Symphony Orchestra en het London Philharmonic Orchestra, maar ook met het Koninklijk Concertgebouworkest, het Cleveland Orchestra en het Lucerne Festival Orchestra, het Monteverdi Choir, het Gabrieli Consort enzovoort.

François Joubert-Caillet

François Joubert-Caillet is een grote naam in de wereld van de viola da gamba en staat in de traditie van de pioniers van de oude muziek. Hij brengt vergeten parels uit het repertoire weer onder de aandacht en doorbreekt de grenzen tussen verschillende soorten muziek door middel van interdisciplinaire projecten (traditionele, hedendaagse, computerondersteunde muziek, improvisatie, hedendaagse dans...).

Sinds 2009 leidt hij L'Achéron op de belangrijkste Europese podia en heeft hij talrijke opnames gemaakt voor Ricercar/Outhere, met name een integrale opname van de Pièces de Viole de Marin Marais (5 boeken/boxes, ongeveer 600 stukken, een twintigtal cd's), die werden bekroond met een Diapason d'Or en een Choc van Classica.

François Joubert-Caillet doceert viola da gamba aan het Conservatoire à Rayonnement Régional de Nancy en richtte in 2021 Albus Fair Editions op, een onafhankelijke, ecologische verantwoorde uitgeverij die de principes van de fair trade respecteert.

Hij heeft onder de titel *Isola* een eerste opus van zijn eigen composities voor viola da gamba gepubliceerd.

12:15
the summer
music festival

MUSIQ³
CHANGEZ D'AIRS
MusiQ3 soutient
Les Midis Minimes
Suivez l'actu des festivals de l'été sur Musiq3 !
Infos et programmes sur www.musiq3.be.

rtbf.be Aussi sur [rtbf.be/auvio](#)

La 1ère SUR [rtbf.be/auvio](#)
Ecoutez-les maintenant sur
Écoutez nos podcasts et évadez-vous !
Suivez-nous en radio FM, DAB+, [lapremiere.be](#) et aussi sur [facebook](#) [twitter](#)

rtbf.be

Opening Weekend
17 + 18 Sept.'22
at Bozar
© Giuseppe L'Schiarà
Let's start things off
on the right note
.be BNP PARIBAS FORTIS [BNP Paribas](#) national lottery [nationallottery.be](#)
MUSIQ3 La 1ère Ixpres LE SOIR LE VIF De Standaard canvas Klara BRUZZ Knack

LES PETITS OIGNONS

Cuisine de brasserie,
Cuisine française aux accents du sud

Ouvert 7/7.
En semaine jusqu'à 23h,
les vendredi et samedi
jusque minuit.
25 rue de la Régence
1000 Bruxelles
02 511 76 15
02 511 86 15
info@lespetitsoignons.be
www.lespetitsoignons.be

CAFÉ DES
MINIMES
60 Rue des Minimes - 02 789 83 92 - www.cafedesminimes.com
CAFFÈ OFFERT
Restaurant et bar culturel
Situé entre les quartiers des Marolles et du Sablon, le Café des Minimes offre un espace où il fait bon se détendre. Les produits locaux et de saison sont mis à l'honneur et les boissons ont été sélectionnées avec une attention particulière. Nos vins sont tous naturels tandis que nos bières sont issues de micro-brasseries.
*sur présentation de ce programme, un café vous sera offert le jour du concert.

LE PAIN QUOTIDIEN
Rue des Sablons 11 - 1000 Bruxelles
T. 02 513 51 54 sablon@lepainquotidien.be
Ouvert 7/7: semaine 7h à 19h et weekend 8h à 19h
www.lepainquotidien.be
Boulangerie & Restaurant
Petit-déjeuner - Brunch - Lunch - Pâtisserie
A large loaf of bread.

OPUS 3

Présidente/ Voorzitster
Patricia Bogerd

Administrateurs/Beheerders
Martine D. Mergeay
Valérie Cardon
Claude Jottrand
Geert Robberechts
Quentin Bogaerts

Direction artistique /
Artiestiek directeur
Arts/Scène Production
Bernard Mouton

Presse & communication/
Pers & communicatie
Be Culture
info@beculture.be

Design
Aline Baudet
alinebaudet@gmail.com

REMERCIEMENTS / DANKWOORD

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 36^e édition du Festival Midis-Minimes /

Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 36ste Festival Midis-Minimes

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Finance et Budget /
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Financiën en Begroting

La Ville de Bruxelles / de Stad Brussel

Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel

La Boîte à Musique

RTBF-Musiq3 - RTBF-La 1ère - BRUZZ

Le Pain Quotidien - Le Café des Minimes - Les Petits Oignons

Origin Architecture & Engineering

